

Vitek

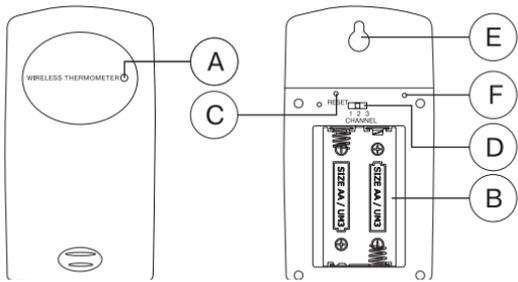
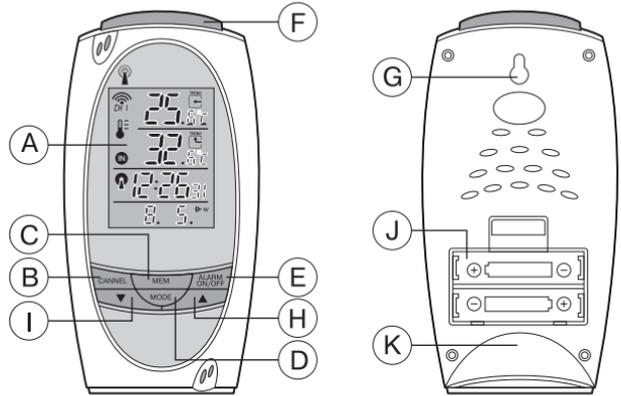
ALARM CLOCK/WIRELESS WEATHER STATION MODEL VT-3540 GY



INSTRUCTION MANUAL

GB	<i>INSTRUCTION MANUAL</i>	4
DE	<i>DIE BETRIEBSANWEISUNG</i>	12
RUS	<i>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	20
UA	<i>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	28

ENGLISH



РУССКИЙ

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСЫ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Введение

Комплект поставки включает в себя многофункциональные часы и дистанционный датчик температуры.

Многофункциональные часы отображают текущее время, температуру воздуха в помещении, температуру, измеренную дистанционным датчиком температуры, а также календарь года.

Многофункциональные часы могут сохранять показания максимальных и минимальных температур. Передача данных с дистанционного датчика температуры осуществляется на частоте 433 МГц.

Многофункциональные часы имеют дисплей на пяти языках и два будильника - основной и разовый.

ОПИСАНИЕ: МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСЫ (см. стр.3)

A.. ЖК-ДИСПЛЕЙ

Отображает данные о температуре воздуха внутри помещения и на отдаленных участках измерения, а также показания календаря.

B. КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ КАНАЛОВ (CHANNEL)

Переключение каналов приема данных от дистанционных датчиков измерения температуры.

C. КНОПКА ПАМЯТИ (MEM)

Просмотр данных по максимальным и минимальным температурам, полученным от основного датчика и дистанционных датчиков температуры.

D. КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ РЕЖИМОВ (MODE)

Переключение режимов работы устройства и подтверждение ввода настроек.

E. КНОПКА БУДИЛЬНИКА (ALARM ON/OFF)

Отображение времени срабатывания будильника, установка времени срабатывания будильника.

F. КНОПКА КОРОТКОГО СНА/ВКЛЮЧЕНИЕ ПОДСВЕТКИ (SNOOZE/LIGHT)

Включение функции короткого сна и включение подсветки ЖК-дисплея.

G. ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ЧАСОВ К СТЕНЕ

H. КНОПКА ВВЕРХ

Изменение настроек.

I. КНОПКА ВНИЗ

Изменение настроек.

J. ОТСЕК ДЛЯ БАТАРЕЕК

Установка батареек питания UM-3 или "AA".

K. СЪЕМНАЯ ПОДСТАВКА

Снимается при креплении будильника к стене.

ОПИСАНИЕ: ДИСТАНЦИОННЫЙ ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ (см. стр.3)**A. СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР**

Мигает один раз, когда устройство передает данные.
Мигает два раза, когда необходимо заменить батарейки.

B. ОТСЕК ДЛЯ БАТАРЕЕК

Вмещает 2 батарейки "AA".

C. КНОПКА СБРОСА (RESET)

Сброс настроек устройства на заводские настройки.

D. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ КАНАЛОВ (CHANNEL)

Выберите канал передачи данных до установки в устройство батареек питания.

E. ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ УСТРОЙСТВА К СТЕНЕ**F. КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ МЕЖДУ ШКАЛАМИ ПО ЦЕЛЬСИУ И ФАРЕНГЕЙТУ****ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ****Чтобы устройство работало без сбоев:**

1. С помощью переключателя CHANNEL выберите канал передачи данных, после чего установите батарейки питания в отсек для батареек.
2. Установите дистанционный датчик температуры в пределах радиуса передачи данных и как можно ближе к многофункциональным часам.
3. Установите многофункциональные часы и дистанционный датчик температуры в местах с минимальными помехами для наилучшей передачи данных.

Примите во внимание, что радиус передачи данных дистанционного датчика температуры (обычно 10-15 метров) зависит от строительного материала перегородок помещения и их количества. Попробуйте несколько вариантов установок. Несмотря на то, что дистанционный датчик температуры защищен от воздействия погодных условий, его необходимо установить так, чтобы на него не попадали прямые солнечные лучи, дождь или снег.

Установка батареек: Дистанционный датчик температуры

1. Открутите шурупы на крышке отсека для батареек.
2. Выберите канал передачи данных с помощью переключателя каналов CHANNEL.
3. Установите 2 батарейки (UM-3 или "AA", 1.5 В), соблюдая при этом полярность.
4. Установите крышку отсека для батареек и закрутите шурупы.

Установка батареек: Многофункциональные часы

1. Откройте крышку отсека для батареек.
2. Установите 2 батарейки (UM-3 или "AA", 1.5 В) соблюдая при этом полярность.

РУССКИЙ

3. Установите крышку отсека для батареек.

Замена батареек

Замените батарейки при появлении индикации разрядки батарей или при нестабильной работе устройств.

Использование отверстий крепления к стене и съемной подставки

В комплект многофункциональных часов входит съемная подставка для установки устройства на плоскую поверхность. Чтобы прикрепить многофункциональные часы к стене, снимите подставку и используйте отверстие на задней панели.

Работа с многофункциональными часами

Дистанционный датчик температуры начинает передачу данных измерения температуры с интервалами в 45 секунд (сразу после установки батареек). Многофункциональные часы начнут поиск сигнала от дистанционного датчика температуры в течение двух минут (сразу после установки батареек).

После получения данных от дистанционного датчика температуры показание температуры вне помещения отобразится в верхней строке дисплея, а показание температуры внутри помещения - во второй (сверху) строке дисплея. Многофункциональные часы будут автоматически обновлять показания температуры с интервалом в 45 секунд.

Если сигнал от дистанционного датчика температуры не будет получен, то в верхней строке дисплея многофункциональных часов появится символ "--". Для включения повторного поиска сигнала от дистанционного датчика температуры нажмите кнопку ВНИЗ ▼ и удерживайте ее в течение двух секунд. Выполните эту операцию при сбое приема данных от дистанционного датчика температуры.

Чтение показаний температур

Температура внутри помещения отображается на второй (сверху) строке дисплея. Температура вне помещения отображается на верхней строке дисплея. Знак  в левой части верхней строки означает поиск/прием сигнала данных от дистанционного датчика температуры (каждые 45 секунд). Если в течение двух минут сигнал данных от дистанционного датчика температуры не получен, то в верхней строке дисплея появится символ "--". Если это произойдет, подождите несколько минут или нажмите и удерживайте кнопку ВНИЗ ▼ в течение двух секунд. Если измеряемые температуры находятся за пределами измерительного диапазона устройств, на дисплее многофункциональных часов отобразится символ "--".

Символы дисплея

Многофункциональные часы находятся в режиме поиска сигнала данных	
Данные температуры зарегистрированы	
Сигнал данных от дистанционного датчика температуры не получен	

Максимальная и минимальная температуры

Измеренные максимальная и минимальная температуры будут автоматически сохранены в памяти многофункциональных часов. Нажмите кнопку ПАМЯТЬ (MEM) один раз для отображения уже измеренной минимальной температуры воздуха; нажмите кнопку ПАМЯТЬ (MEM) второй раз для отображения уже измеренной максимальной температуры воздуха. Для очистки памяти многофункциональных часов удерживайте кнопку ПАМЯТЬ (MEM) в течение двух секунд. Показания максимальной и минимальной температур будут удалены.

Индикация изменения температуры

Индикаторы изменения температуры (TREND) отображают изменение температуры согласно данным, полученным от дистанционного датчика температуры, а также датчика температуры многофункциональных часов.

Индикатор стрелки	направление 	направление 	направление 
Изменение температуры	Увеличение	Без изменений	Понижение

РУССКИЙ

Отсутствие сигнала данных

Если показания температуры вне помещения отсутствуют на дисплее, нажмите и удерживайте кнопку ВНИЗ \blacktriangledown в течение двух секунд, чтобы начать поиск сигнала данных от дистанционного датчика температуры.

Если поиск сигнала данных не даст результата, проверьте:

1. Находится ли дистанционный датчик температуры в радиусе действия. При необходимости сократите дистанцию между многофункциональными часами и удаленным датчиком температуры.
2. Замените батарейки дистанционного датчика температуры.

Примечание: при измерении дистанционным датчиком температуры температур ниже 0° по Цельсию напряжение его батареек может снизиться, тем самым сокращая радиус действия его передатчика.

Влияние помех

Домашние устройства (дверной звонок, сигнализация и т.д.) могут создавать помехи при приеме многофункциональными часами сигнала данных от дистанционного датчика температуры. Это представляет собой нормальное явление и не влияет на общую работу устройств. Передача и прием сигнала данных возобновится сразу после исчезновения временных помех. Смена каналов передачи данных может снизить влияние внешних помех.

Показания календаря

Показания календаря отображаются в третьей и четвертой (сверху) строке дисплея. Нажимайте кнопку ALARM ON/OFF до появления показаний даты и месяца текущего года в четвертой строке дисплея. Нажмите кнопку MODE для отображения дня текущей недели (на месте отображения секунд текущего времени).

Установка календаря и текущего времени

Нажмите и удерживайте кнопку MODE в течение двух секунд, после чего начнут мигать цифры года. С помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ установите текущий год. После очередного нажатия кнопки MODE и с помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ установите месяц, дату, формат отображения календаря (дата-месяц или месяц-дата), формат отображения времени (12 или 24 часа), час времени, минуты времени, язык дисплея (английский, немецкий, французский, итальянский или испанский), зональное время и шкалу отображения температуры (по Цельсию или Фаренгейту).

Установка будильника

Многофункциональные часы имеют два будильника: основной, обозначенный символом W , и разовый, обозначенный символом S .

1. Нажмите кнопку ALARM ON/OFF для отображения установленного времени одного из будильников. Если будильник не установлен, то на дисплее отобразится надпись OFF.
2. Выбрав нужный будильник, нажмите и удерживайте кнопку ALARM ON/OFF в течение двух секунд, после чего замигают цифры установки часа будильника.
3. С помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ установите час времени будильника и нажмите кнопку ALARM ON/OFF, после чего замигают цифры минут.
4. С помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ установите минуты времени будильника и нажмите кнопку ALARM ON/OFF.

Примечание: при включении будильника темп звукового сигнала будет постепенно нарастать и выключится через 2 минуты. Если звуковой сигнал будильника не выключен нажатием кнопки ALARM ON/OFF, то через 10 минут включение звукового сигнала повторится. Если звуковой сигнал выключен с помощью кнопки ALARM ON/OFF, то включение будильника повторится через 24 часа.

Функция короткого сна

Во время воспроизведения звукового сигнала будильника нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT - сигнал будильника выключится и включится через 8 минут. Функция короткого сна может быть включена 3 раза.

Установка оповещения о низкой температуре воздуха

Многофункциональные часы имеют функцию предварительного оповещения о низкой температуре воздуха перед включением звукового сигнала будильника. Если температура, измеренная дистанционным датчиком температуры, понизилась до 0 градусов по Цельсию или ниже, то многофункциональные часы подадут звуковой сигнал за 15, 30, 45, 60 и 90 минут до включения основного будильника.

1. Нажмите кнопку ALARM ON/OFF для выбора установок функции извещения, обозначенной символом **“Pre-AL”**.
2. Нажмите и удерживайте кнопку ALARM ON/OFF в течение двух секунд, после чего замигают цифры установки минут функции извещения.
3. С помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ выберите время оповещения (15, 30, 45, 60 и 90 минут) о низкой температуре до включения основного будильника.

Примечание: установка функции оповещения невозможна, если не включена функция будильника.

Выключение звукового сигнала будильника

Во время включения звукового сигнала будильника нажмите кнопку ALARM ON/OFF для выключения звукового сигнала. Для полного отключения

РУССКИЙ

будильника кратковременно нажмите кнопку ВНИЗ \blacktriangledown , после чего на дисплее отобразится надпись OFF.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Прежде чем начать работу с устройствами, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
2. Не погружайте устройства в воду.
3. Не чистите устройства абразивными веществами и веществами, вызывающими повреждение корпуса и внутренних частей устройств.
4. Не подвергайте устройства сильным физическим воздействиям, ударам (пыль и влага также противопоказаны), так как это может привести к появлению неисправностей и, соответственно, к сокращению срока службы устройств, повреждению батареи и к деформированию деталей корпуса.
5. Не снимайте крышки устройств. Внутри устройств нет деталей, требующих внимания пользователя.
6. Используйте только новые батарейки и именно такие, как указано в инструкции по эксплуатации. Не устанавливайте одновременно новую и старую батарейки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Измерение температуры

Многофункциональные часы

Измерение температуры внутри помещения

Рабочий диапазон:

от -10 до +60°C

(от 14 до 140°F)

Деление:

0.1°C

(0.2°F)

Дистанционный датчик температуры

от -15 до +60°C

(от 5 до 140°F)

Деление:

0.1°C

(0.2°F)

Частота передачи данных дистанционного датчика температуры:

433 МГц

Максимальное количество дистанционных датчиков температуры:

3

Замеры температуры:

каждые 43-47 секунд

Дисплей и звук

Формат отображения времени:

12- или 24-часовой

Формат даты:

День - Месяц

или Месяц - День

День недели на 5 языках:

Английский, Французский,

РУССКИЙ

Звуковой сигнал:	Немецкий, Итальянский, Испанский 2-минутный, с нарастанием темпа
Предварительный сигнал, оповещающий о понижении температуры	до 0°C и ниже
<u>Питание</u>	
Многофункциональные часы:	2 батарейки UM-3 или "AA", 1.5 В
Дистанционный датчик температуры:	2 батарейки UM-3 или "AA", 1.5 В
<u>Вес</u>	
Многофункциональные часы:	150 г (без батареек)
Дистанционный датчик температуры:	60 г (без батареек)
<u>Габариты</u>	
Многофункциональные часы:	83(Д) x 153(В) x 31(Ш)
Дистанционный датчик температуры:	55.5(Д) x 101(В) x 24(Ш)

ВНИМАНИЕ!

- Из-за ограничений в процессе печати дисплей, показанный в этой инструкции, может отличаться от фактического дисплея.
- Содержание этой инструкции не может быть переиздано без соответствующего на то разрешения производителя.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Йеневайнгассе, 10/10, 1210, Вена, Австрия